Año xxxv.--Núm. 9.876 Pamplona, Miércoles 15 de Septiembre de 1909 Con censura eclesiástica

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14

EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.

El pago será adelantado

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario.

Comunicados y remitidos, desde 0'25 á 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continua el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## El Gobierno y la Prensa

En un periódico de Bilbao hemos visto la protesta que contra el Gobierno ha suscripto parte de la prensa madrileña.

El periódico bilbaino ha podido recibirla integra por teléfono, en tanto que á nosotros el delegado nos «metió la clavija» al solo anuncio del extracto de dicho documento, por nuestro corresponsal.

No comprendemos el «trop de zele» del funcionario, ni mucho menos la circunstancia de que la censura no rija para todos ó para nadie.

De todos modos, el documento de una parte de la prensa de Madrid, no es para alarmar á nadie; trátase de una protesta contra la censura telegráfica y telefónica, contra lo que los diarios madrileños llaman el secuestro de la verdad.

Se emplea una columna de prosa hinchada para decir lo que expuesto queda.

Termina con los siguientes párrafos:

«No nos resignemos á ser una excepción vergonzosa entre todas las naciones civilizadas que ventilan los pleitos de su politica interior, como las contiendas con los demás paises, sín alterar el régimen de derecho establecido en los Códigos fundamentales. Pero si el Cobierno cree que nos rodean graves peligros, que nos amenazan grandes catástrofes y sólo podemos salvarnos mediante un interregno de suspensión de garantías, aplíquese la ley, téngase la honrada franqueza de someten la Prensa á la previa censura.

Preferimos la prohibición absoluta de la libertad, á un régimen de afrenta y de oprobio.

En días tristes para la patria, en momentos de peligrosas luchas civiles, la Prensa ha estado sujeta á la censura militar, y siendo la situación tan dolorosa, hemos hallado tal vez en la neutral austeridad de los censores del Ejército garantías para el pensamiento y desde luego, siempre, digno amparo para el honor.

Venga ese régimen si es necesario á la salud de la patria. Lo acataremos como una consecuencia inevitable de las desventuras que nos rodean. Lo que no estamos dispuestos á acatar es las órdenes misteriosas, las prohibiciones sin autor responsable, las amenazas comunicadas por teléfono.

La ley no autoríza esos procedimientos y estimándolos nosotros atentatorios al derecho; les opondremos hoy el desdén, mañana la demanda de reparación.

Tal es nuestro firme propósito. Si para cumplirlo fuese necesario algún sacrificio. lo aceptaremos con gusto. Nos bastarían las excitaciones vehementísima que nos dirige la pública indignación, pero ni eso hace falta. Mas que la vida vale la dignidad.»

Bueno es anotar el hecho de que en tiempos de paz interior, la llamada prensa liberal y avanzada, aboga por la censura militar con su ley de jurisdicciones y todo, antes que por los procedimientos genuinamente civiles.

### Contestación del ministro

El ministro de la Gobernación ha contestado á los periódicos firmantes de la protesta en la forma que expresa el siguiente telegrama circular que el señor La Cierva envió á los Gobernadores y que en la mañana de ayer se recibió en el Gobierno civil de esta ciudad:

*«Ministro Gobernación á Gobernador*

Varios directores periódicos han redactado protesta contra censura. Les contesto en términos siguientes: Las manifestaciones hechas por varios directores de periódicos de esta Corte, protestando contra las restricciones que se suponen establecidae en daño de la prensa, son apasionadas é injustas. Al iniciarse la campaña de Melilla, notoriamente influyó la actitud de algunos periódicos en los sucesos lamentables relacionados con la incorporación de los reservistas; antes de suspenderse las garantías constitucionales fué necesario adoptar energícas medidas que evitasen las consecuencias que para la movilización de las tropas y el cumplimiento de ineludibles deberes de gobierno podían tener las exageraciones de los aludidos periódicos.

Al sobrevenir los sucesos de Cataluña y algunos otros,en el resto de España, fueron suspendidas las garantias, y de tal manera se ha hecho uso de las facultades que tienen las autoridades gubernativas, por virtud de esa suspensión, que en muy contados casos se han recogido periódicos.

El ministro de la Gobernación recibiendo á diario á los periodistas españoles y á muchos corresponsales extranjeros, les ha facilitado constantemente su misión de informar al público y solamente ha hecho indicaciones para que con la relación de movimientos militares ó asuntos directamedte relacionados con la campaña, se publiquen noticias ú opiniones que comprometan el interés nacional ó la paz pública.

A fin de evitar la previa censura, que es embarazosa y perjudicial para la prensa, ha llevado el ministro su consideración hasta el punto de hacer que su propio secretario particular trasmitiera por teléfono esas indicaciones, recordando que fué una de ellas motivada por la campaña que inició «El Correo» contra el llamamiento de los excedentes de cupo; otra referente al «Heraldo de Madrid» que anunció iba á publicar opiniones de generales sobre la campaña de Melilla, y por último la relativa al proceso militar seguido contra el director de «La Correspondencia de España.»

Se creyó que tales avisos, dados por personas que tienen muchas ocupaciones,serían estimados como prueba de consideración á la prensa; pero, sin duda, no se ha entendido así, y en lo sucesivo solo se hará, cuando las circunstancias lo demanden, á los periódicos que prefieran atenderlos á exponerse á que judicial ó gubernativamente se les apliquen las leyes.

En la protesta mencionada se consignan muchas inexactitudes y se pretende hacer creer al público que se tiene por el Gobierno secuestrada la verdad de los sucesos más importantes de la vida nacional.

Como serán muy pocos los que, despues de la sistemática campaña de la prensa contra el actual Gobierno, den crédito á esas afirmaciones, sobre todo porque es bien notoria la moderación con que se aplican las restricciones naturales, desde que fueron suspendidas las garantías, y está en la memoria de todos lo que hicieron algunos periódicos al iniciarse las operaciones militares en Melilla, no es necesario decir más para contestar á tales afirmaciones.

El ministro de la Gobernación seguirá cumpliendo con su deber, serenamente, sin enojos y sin vacilaciones de ninguna clase

La prensa gozará de toda libertad que conceden las leyes y no tendrá más restricción que la que impongan los altos intereses nacionales.

Procure V. S. darle publicidad. Es innecesario decirle se trata de la misma campaña de hostilidad contra el gobierno y que es injusta la protesta».

## Pampiona hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA

*del 15 de Septiembre de 1879.*

Durante la primera decena del mes actual se han registrado en esta ciudad 17 nacimientos y 33 defunciones.

—Hoy se celebrará la tradicional romería al vecino pueblo de Huarte con motivo de la fiesta llamada de la Hermandad.

—En San Nicolás predica hoy don Angel Inda; en las Recoletas don Eugenio Goñi y en San Agustin Fray Camilo de Cirauqui.

## La campaña en el Rif

### Despacho oficial

Ministro á Gobernador.—Melilla 13 Septiembre á las 22'30.—No hay novedad particular. En Peñón y Alhucemas, donde han continuado los tiroteos, como en dias anteriores, y en el convoy de esta plaza ha habido un mulo herído y otro de Administración Militar en la segunda caseta.

Han desembarcado seis compañías del regimiento del Príncipe, el personal del grupo mixto de la compañía de Administración Militar y del regimiento de Alfonso XIII con parte del ganado, y ha terminado de efectuarlo la columna de municiones del 10° montado, el material y ganado del regimiento de Guipúzcoa, y ha seguido el del material del campamento y municiones y material para el parque de artillería.

Han llegado cuatro destiladoras de 10.000 litros y cuatro de 6.000, que se desembarcarán lo antes posible.

### La brigada del Disciplinario

El señor Romeo envía á su periódico desde la cárcel las siguientes notas:

La brigada disciplinaria está en cuadro. ¿Por qué no son enviados los corrigendos de la Penitenciaría Militar de Mahón á nutrir sus filas?

En 1893 y en 1896 así se hizo. En 1893 para Melilla. En 1896 para Cuba.

Se dió un indulto, excepto para los que sufrían condena de cadena y de reclusión perpetua, dando buen resultado.

Además hay en las cárceles y penales unos 200 reclusos á disposición de la autoridad militar, para que cumplan el servicio militar después de extinguir condena. ¿Por qué no son enviados á nutrir el disciplinario de Melilla?

Así se evitaría una iniquidad; la de que el delincuente no vaya á la guerra, mientras los no delincuentes van.

### Kábilas hostiles

Hay afán por decir que Beni-Chicar, como dicen los moros, ó Beni-Sicar, como dicen los españoles, está tranquilo. El mismo afan que hay por presentar á Quebdana intranquilo.

Pero Beni-Chicar, no solo no está tranquilo, sino que está decidido á resistir á todo trance. De Beni-Chicar no llegan á dos docenas los moros que *estar amigos*. El resto está en armas, y Beni-Chicar rodea á Melilla desde el Norte al Suroeste, pasando por el Noroeste. Desde Tres Forcas hasta Beni-Said nos es hostil todo el lado accidental de Kelaya. Y si Mezquita y Frajana *estar amigos*, es sencillamente porque sus casas están á tiro de fusil de nuestro campo, y serían barridas en cinco minutos por los cañones.

Conviene, pues, dejar sentado que ni Quebdana nos es hostil, ni Beni-Chicar está á nuestro lado.

¿Prueba plena? Pues ahí vá. La ruta de los barcos que van y vienen á Melilla es tomar Tres Forcas como punto de recalada. Ni uno sólo se acerca ahora y pasa alejadísimo, pues barco que pasa es recibido con un diluvio de balas.

### Enemigo serio

Se hace daño al Ejército diciendo que los moros estan mal armados y andan escasos de municiones, pues eso equivale á decir que el enemigo es débil.

No hay tal cosa. Las armas abundan y los cartuchos no escasean. Desde hace catorce meses se están preparando los Kelayas, los Beni-Said, los Ulad-Settut, los Beni-Ukil, los Bocoyas, los Beni-Burriagas, los M'Tsala, los Beni-Kiaten, los Beni-Buyagi y otras kábilas. Contrabandos incesantes los han abarrotado y los abarrotan de munición. Además, tienen muchos talleres de recargar cartuchos, y á eso obedece la orden dada á los soldados de recoger las bainas.

Todas las kábilas saben hacer pólvora y balas. Utilizan el plomo de las minas hay frente á Alhucemas. Por si eso no bastase, á diario contrabandean, según me han asegurado judíos y moros de confianza.

Decir esta verdad es más patriótico que callarla, pues mintiendo podría creer España que el enemigo está casi desarmado. No es así. El Ejército tiene enfrente un serio enemigo.

### Ardides morunos

Los moros emplean para hacernos gastar cañonazos, peleles y perros. A los perros les ponen una chilaba bien atada á patas y cuerpo. Desde lejos, al ver andar, trepar, saltar, correr, agruparse, dispersarse grupos que parecen hombres, tira el cañón. Son perros bien enseñados, que á tres ó cuatro mil metros parecen bultos de moros.

Los peleles los emplean frente á Sidi-Musa y Yebel-Sidi-Hamet.

Además, de noche, sueltan perros, que al llegar á treinta ó cuarenta metros de los escuchas, ladran. Asi saben dónde hay vigilancia y soldados.

Conviene no fiarse ni de los peleles ni de los bultos que andan con cuatro pies ni de los perros que de noche ladran.

## Del día

*La Patria sigue enviando hijos á Melilla. Ello es consolador, porque cuanto mayor sea el esfuerzo de la Patria y más experimentado el civismo de sus hijos, más heróico y más glorioso habrá de ser el resultado.*

*Tambien conforta el ánimo ver la alegría y el entusiasmo con que nuestra briosa juventud va al Africa.*

*Durante la marcha del tren cada uno de los vagones semeja un Orfeón en ensayo; en el obligado alto de las estaciones de importancia, el «Orfeón» se convierte en rumorosa colmena. Los soldados desparrámanse alegres. y acelerados, con ese aceleramiento simpático y comunicativo de las «paradas» de trenes.*

*La cantina es asaltada bravamente, con asaltos de hidalguía española, con apremios de soldado alegre; asaltada con esa simpática acometividad que tanto refocila á cantineros y dueños de barracas y figones.*

*Solo allí el soldado interrumpe la cálida copla comenzada, para engullir un trozo de amojamado chorizo, un panecillo fósil ó un vaso de tinto «vinagrillo»...*

*¡Ya sabemos cómo se sirve en muchas cantinas férreas!*

*El soldado es pobre. Constituyen una «religión de hombres honrados», según Calderón, y religión y pobreza siempre han sido buenos camaradas.*

*El cantinero de la estación es un excelente patriota ¿quién no es patriota en España? El cantinero trata de exaltar el ardor de la brava gente, que para nada necesita de cantineriles estímulos.*

*—¡A ver cuántas orejas de moros «sus» traeis á España!, y dirigiéndose á los amigos, á los «habituales» de la cantina, que suelen suspender su partidita de «mus» cuando el tren llega, para reanudarla cuando se va, añade:*

*—Pobres chicos, ¡Qué contentos, qué alegres van...! ¡Aun hay Patria! ¡Viva España! Ycuando el tren se ha perdido ya en la lejanía del paisaje, vuelve el cantinero á la plácida mesa del mus, interrogando ¿A quién le tocaba dar?*

*En «Heraldo Alavés» leimos la reseña de la marcha de la bizarra guarnición de Vitoria. En Medina del Campo cobraron á los soldados dos reales por un vaso de agua con azucarillo. En la cantina de la de Avila los precios fueron los siguientes: Cuartillo de vino 30 céntimos; un «choricico» 35; un vaso de agua, sola... ó con más ó menos microbios, 10 céntimos: una botellita de leche, 6 reales.*

*Cierto que los soldados no se fueron de «rositas». Echaron unas cuantas «flores» al ventero, flores que debieron ser como las «margaritas» del refrán, por el poco efecto que hicieron, pero pagaron al fin los mozos.*

*Pagaron, y ello es lo que interesa á todo industrial, «apto para el negocio», como se pide en los reclamos periodísticos.*

*Tambien los cantineros exponen capitales ¡qué caramba! y discuten al gobierno, y corrigen á La Cierva. Y tienen, en fin, derechos civiles y políticos, al recuerdo de los cuales suelen exclamar muchas veces, disgustados por el giro lento de la campaña, aunque muy á gusto con el movimiento de tropas en las estaciones: ¡Ah. si fuera yo general y me mandasen al Africa!*

*Y tienen razón; es lo que habría de hacerse con muchos vendedores de agua: mandarlos al Africa.*

## Fiestas en Navarra

*(De nuestros corresponsales)*

### Sangüesa

Con iguales precauciones que el anterior dia y bajo la presidencia del Alcalde, se ha celebrado hoy la segunda novillada. La plaza realzada por el femenil sexo se presenta completamente llena. Sin chupinazos, ni alguacilillos, previo el paseo de los toreritos zaragozanos, se dá suelta al primero de Lopez, de Tudela, berrendo, cornigacho, es lanceado con innumerables capotazos, intentando Chicorro dar el salto de la garrocha, por dos veces, sin conseguirlo. Es pareado regularmente por Miajicas y Chatín; éste, al clavar un par es aparatosameete cogido y zarandeado por el bicho, mas no logra empitonarle, sufriendo los consiguientes varetazos que no le impíden continuar lidiando. Estirao coge los avíos fúnebres y encontrando al toro huido, despues de varios pases incalificables agarra un pinchazo y tras él una pescuecera con vistas al degolladero. El toro era marrajo y huido. Llévanselo las mulillas y cúbrese el ruedo con las meriendas de la multitud. Los señores ediles saborean tambien, apesar de las economías, el clásico mantecado. A continuación se suelta el segundo, que es un animalejo largo y esquelético.

Capoteado por todo el personal y pareado regularmente por Miajicas y Chatin, sin haber ocurrido ningún susto, pues el cornúpeto está blando y semimuerto, pasa á manos de Chicorro, que previos pases no conocidos en los diccionarios tauromacos agarra una pescuecera que termina con la momia. En resumen: la presidencia floja, con poco caracter los y toros anémicos, pues, ya en Tudela les recetaron el Lacto fosfato de cal; los toreros trabajadores; agradecemos á Chicorro su brindis por la prensa navarra. Lo mejor de todo, las bellas sangüesinas con sus trapitos de cristianar.

La concurrencia aumenta cada dia. En el paseo del Prado,que está rebosante,quémase una sencilla colección de fuegos artificiales que distrae á la multitud.

M. A.

Sangüesa 13 Septiembre del 1909.

### Murillo el Fruto

Han terminado las fiestas que esta villa dedica á la Natividad de Nuestra Señora, á quien en su dia se la obsequió con una solemne función religiosa, en la cual, y desde la cátedra sagrada, ensalzó sus maravillas y gracias don Eusebio Sarasa, Párroco de la villa de Lumbier.

Despues y durante cinco dias seguidos la gente toda se ha divertido de lo lindo con músicas particulares contratadas por el Ayuntamiento para tal objeto y la perteneciente á la banda municipal de Tafalla.

En ninguno de los dias se ha registrado incidente desagradable que lamentar; solo hoy se susurra que á un vecino de la localidad y en ocasión de encontrarse de viaje, le han faltado unas 300 pesetas, y, al parecer, se instruyen diligencias al efecto.

Hoy han comenzado á ocuparse de nuevo los vecinos en sus habituales ocupaciones agrícolas, y hasta las próximas fiestas en honor de Santa Ursula entraremos en la vida normal.

14 Septiembre 1909.

### Ochagavía

Terminaron las fiestas que este vecindario dedica á la Natividad de Nuestra Señora.

Los actos religiosos han revestido la solemnidad y brillantez que les saben dar estos montañeses y los festejos populares, ajustándose al bonito programa repartido, han divertido con su variedad y animación á todo el mundo.

Los han amenizado las gaitas, comparsa de danzantes y rondallas de la localidad que han hecho oir constantemente sus alegres y clásicas jotas. Ha habido cucañas, fuegos artificiales, iluminaciones, corridas de toros, carreras de sacos y burros, partidos de pelota y otros muchos festejos en parte deslucidos por la lluvia en los dias 9, 10 y 11.

Con el atractivo de tales fiestas han concurrido muchos forasteros franceses y comarcanos que nos han honrado con su visita.

La feria celebrada ayer dia 11 estuvo muy concurrida aun restándole mucha animación la lluvia constante de todo el dia. Se hicieron numerosas ventas en muy excelentes condiciones siendo los precios: 300 pesetas las vacas con sus terneros, 600 las parejas de bueyes y 500 las de novillos.

Como de costumbre, los compradores en su mayor parte aezcoanos y algunos de la Ribera.

El tiempo sigue lluvioso y retrasada por tanto la recolección y trilla, quejándose los labradores de la mala cosecha obtenida.

Las tierras se preparan bien para la nueva siembra.

12 Septiembre 1909.

INTERESA Á LOS AGRICULTORES

## EL ABONO DE LOS CEREALES

Ahora que se aproxima la siembra de los cereales de invierno, creemos de oportunidad innegable decir algo respecto al modo de abonarlos, con el fin de aclarar las ideas erróneas, ó confusas cuando menos, que la generalidad de nuestros agricultores tienen acerca del particular.

Cuando se inicia el empleo de los superfosfatos en el gran cultivo, en una región cualquiera, parece tenerse, con ellos, resuelto el problema de la producción. El coste relativamente módico de los mismos, la facilidad de su explicación y los resultados verdaderamente sorprendentes que producen en tierras hasta entonces tenidas por improductivas, por su carencia casi absoluta de ácido fosfórico, permiten á los poco versados en la materia mantener por algún tiempo tan halagüeña ilusión.

Pasados algunos años la producción desciende y en vano es que se fuerce la dosis de superfosfato, porque los efectos que se obtengan serán cada vez menos sensibles: mas si se adicionan entonces al terreno abonos nitrogenados, ó potásicos y nitrogenados en los suelos poco arcillosos, el rendimiento, por unidad de superficie, aumenta nuevamente, de un modo tan notable en acasiones, que hace creer á los labradores en la posibilidad, mejor aún, en la necesidad de sustituir el abono fosfatado por los nitrogenados ó potásicos.

Nada más equivocado. La producción agrícola, en cuanto al medio *tierra* se refiere, está regida por la ley del mínimun, ley la más importante de la Agronomía toda, que nos dice que «las cosechas son proporcionales á la cantidad disponible del alimento que el suelo contiene en menor proporción.» Es decir, que la formación de una cosecha se debe al esfuerzo *combinado* de unos cuantos elementos que el suelo contiene, aparte, claro está, de los agentes atmosféricos (aire, agua, luz, calor, etc.) Tres ó cuatro de dichos elementos ó cuerpos simples, que son el fósforo, la potasa, el nitrógeno y la cal, suelen escasear en el terreno, y á ellos particularmente se refiere la mencionada ley, que debe interpretarse en el sentimiento de que la insuficiencia de uno tan sólo de dichos elementos anula la acción de los demás, aún cuando se encuentren en exceso en la tierra; bastando añadir á ésta él ó los que escaséen para devolverle su natural fertilidad.

Complemento de la ley que acabamos de exponer es la llamada de las «proporciones definídas» á que no es el fondo más que la ley química de igual nombre, debida á Proust, aplicado á la Química vegetal.

Su anunciado es: «Cuando una planta absorbe sus alimentos esenciales, los asocia siempre en proporciones semejantes para una misma época de su crecimiento». Lo que traducido al lenguaje vulgar quiere decir que si 100 kilógramos de trigo, por ejemplo, necesitan para su formación un kilógramo de ácido fosfórico, 2'50 de nitrógeno, 1'80 de potasa y 300 gramos de cal, 200 kilógramos de trigo requerirán el doble de dichas cifras. Si éstas se duplicaran para tres solamente de los elementos mencionados, el cuarto será el que limite la producción á los 100 kilos de trigo, quedando sin aprovechar el exceso de los primeros hasta que una nueva edición del elemento que escaséé permita la síntesis orgánica de nueva cantidad de materia.

Las dos leyes citadas explican perfectamente el descenso de la producción cuando sistemáticamente se aplican á una tierra, durante varios años, abonos que sólo contengan un elemento, el misme siempre, de fertilidad.

Si el empleado es el que se halla en minoría relativa en el suelo, el aumento de las primeras cosechas será evidente; pero como quiera que cuanto mayores sean éstas mayor proporción de principios fertilizantes extraerán del terreno, llegará un momento en que se halle en minoría alguno de los que no se reponían con el abono empleado, los efectos posteriores de éste serían nulos, y aquellas disminuirían sensiblemente.

En varias localidades de Navarra en las que se ha notado ya el decrecimiento apuntado, lo atribuian los labradores, al principio, á mala calidad de los superfosfatos; siendo así que la gran competencia en el mercado y lo legislado en la materia, han conseguido matar el fraude que años atrás pudo existir en el comercio de dichas sustancias; pero bien pronto, en la zona central, la propaganda técnica y la mercantil lograron imponer el uso del nitrato de sosa, que dá á las tierras, el nitrógeno de que tan ávidos se muestran los cereales, y como éstas, por ser arcillosas, tienen en general reservas más ó menos abundantes de patosa, los rendimientos resultan muy aceptables.

Los agricultores de la extensa zona ribereña se encuentran aún en el primer período, ó sea en el de aplicación, casi exclusiva de abonos fosfotados. ¿Se debe ésto á que las condiciones naturales de sus tierras hagan innecesario el empleo de los de otra clase? En modo alguno: por el contrario, el agotamiento de aquellas es por lo regular mayor que en la zona central, debido á que la escasa riqueza pecuaria de la ribera en relación con la superficie cultivada, ha impedido el que se las estercolara medianamente siquiera, en épocas anteriores al uso de los fertilizantes químicos ó de orden mineral.

Si se hiciera un estudio analítico de las causas á que puede obedecer el no utilizar todavía aquellos agricultores otros abonos que los fosfatados más bien se hallarían, aparte de las dependientes de la constitución económica del pais y del caracter peculiar de sus habitantes, en el mismo agotamiento del suelo; que si con el descanso más ó menos prolongado pudo recuperar en parte el nitrógeno, por inducción del de la atmósfera y movilizar las reservas de potasa, no logró reponer el ácido fosfórico extraído por las anteriores cosechas, con las irrisorias porciones de estiercol que á larga fecha se le incorporaban.

De aquí los notables efectos de los superfosfatos, efectos que aún allí empiezan á declinar lo bastante para que los agricultorss más inteligentes se preocupen de adicionar, también, á sus terrenos, otros elementos de fertilidad en harmonía con las exigencias de los vegetales cultivados.

El no haberlo hecho hasta el presente con el nitrógeno, que es el dominante en el cultivo cereal, débese á que no conocen otro compuesto que lo contenga más que el nitrato de sosa y éste resulta poco recomendable allí donde las aguas primaverales son escasas é inseguras, como sucede en la ribera de Navarra, por ser durante la primavera cuando debe emplearse. Por fortuna para aquella región existe un compuesto de dicho elemento que no se ha divulgado lo que merece serlo, por faltarle tal vez el padrinazgo de poderosas empresas mercantiles ó industriales. Nos referimos al sulfato de amoniaco.

Es ésta una sal que se obtiene de las aguas procedentes de la fábricación del gas del alumbrado, de las de las heces fecales y en general de toda otra industria en la que se produzcan grandes desprendimientos de amoniaco. Su riqueza es de 20 á 21 °/₀ de nitrógeno (24 °/₀ de amoniaco), ó sean cinco unidades más que el nitrato de sosa, en dicho elemento; considerándose, por los agrónomos, igual el valor agrícola de la unidad de nitrógeno en el sulfato amónico que en el nitrato. Es decir, que á igualdad de las demás circunstancias, el mismo rendimiento darán diez unidades, por ejemplo, de nitrógeno, ya se las aplique al terreno bajo la forma de nitrato de sosa y de sulfato amónico.

De la comparación de las dos sales podemos sacar las siguientes consecuencias, ventajosas para la última:

1.° El sulfato amónico tiene en el mismo volumen mayor número de unidades que el nitrato de sosa (20 °/₀ el primero y 15 á 16 °/₀ el segundo), por lo que su arrastre es más económico.

2.° No es delicuente como el nitrato, por cuya razón no sufre las sensibles mermas que este último experimenta.

3.° Aunque es muy saludable, no es arrastrado á las capas inferiores por las aguas de lluvia, como acontece con el nitrato. El sulfato de amoníaco es fuertemente retenido por la arcilla del suelo y las pequeñas porciones que se van nitrificando, subvienen, sucesivamente, á las necesidades de las plantas.

4.° El hecho de aplicarse esta sal en otoño la hace de un valor inestimable para los países en los que no son seguras ni abundantes las lluvias de primavera; pues así aprovecha las

2008 Ministerio de Cultura

del invierno para disolverse, esparcirse por el terreno y ponerse al alcance de las raices.

5.º Por la misma razón debe sustituir en gran parte, al nitrato de sosa aún en los climas húmedos; porque activando el desarrollo foliáceo y radicular de los vegetales cultivados, los permite defenderse mejor de los rigores de una sequía, que aquellos otros que, por no haber sido conveniente abonados, tengan sus raices más someras. Esta actividad vegatativa que infunde á las plantas, siempre favorable, lo es más ahora que los agrónomos recomiendan las siembras tardías, como medio de preservar á los sembrados de los ataques ulteriores de hongos é insectos dañinos.

6.º Las experiencias hechas para comparar las cantidades de cosechas producidas por iguales unidades de una ú otra sustancia, dan resultados encontrados; pero Woelcker y Lawes y Gilbert aseguran que los productos obtenidos mediante la aplicación del sulfato de amoniaco son más densos que los debidos al nitrato.

7.º La diferencia en el precio de ambos abonos es, asímismo, bastante notable; pues en el nitrato de sosa la unidad de nitrógeno resulta á 1'02 pesetas. suponiendo que aquel se venda á 29 pesetas los 100 kilógrams; mientras que en el sulfato amónico la misma unidad viene á costar 1'70 pesetas, al precio en venta de 34 pesetas los 100 kilógramos: lo que hace para las 20 unidades que como mínimun tienen los 100 kilógramos: de sulfato amónico una diferencia, á su favor, de 4'60 pésetas sobre el precio del nitrato de sosa.

No quiere decir lo expuesto que éste último deba de ser sustituido en absoluto por el primero. Lejos de eso lo que se recomienda es emplear combinados ambos compuestos salinos; el sulfato amónico en otoño, enterrándolo con la última labor de siembra, en dosis de 100 á 129 kilogramos por hectárea (9 á 11 por robada) y en primavera el nitrato de sosa, allí sea posible su aplicación, echándolo en cobertera á razón de 80 á 100 kilogramos por hectárea (7 á 9 por robada).

Terminaremos recomendando que en aquellas tierras donde se produzca el encamado, es decir, donde los cereales se tumben espontáneamente y no por causas extrañas (granizo, fuertes vientos ó lluvias torrenciales) se abstengan los propietarios de emplear estiércol ni abonos nitrogenados de ninguna clase, en tanto que el hecho se repita; aumentando en cambio la proporción de superfosfato y adicionando de 150 á 200 kilogramos (14 á 18 por robada) de sulfato ó cloruro de potasa.

JULIAN DE ZABALA.

Pamplona y Septiembre 13—909.

## Biblioteca de los presos

Ayer tuve el gusto de recibir un importante donativo para la biblioteca de los presos.

Me lo envía desde Tafalla mi distinguido amigo el inteligente secretario de aquel Ayuntamiento señor Arraiza en nombre de su señora hermana política doña María Madariaga.

Es un importante donativo; un bello libro que lleva por título «La Tierra Santa». Su historia, sus monumentos, sus tradiciones, sus recuerdos, su estado actual. Relato de los más altos y maravillosos hechos en ella acaecidos desde que la conquistaron los hijos de Israel hasta el tiempo en que cayó bajo el yugo mahometano, obra que en vista de las principales, así antiguas como modernas, sobre la materia publicadas como son las de Castillo, Deshayes, Chateaubriand, Geramb, Lievin, Damas, Cassini, Bouzasse, Mislim, Sanley, Guerin, y otros, escribió don Victor Gebharas, Individuo correspondiente á la Real Academia de la Historia; ilustrada con magníficos grabados, láminas en acero y mapas iluminados.

Es una obra magnífica en dos grandes tomos nuevos.

Este importante donativo constituirá una de las principales obras de la abundante biblioteca de los presos, en nombre de los cuales, y de mi querido amigo X, iniciador de la buena obra, doy las más expresivas gracias á la distinguida señora doña María Madariaga.

G.

## Suscripción patriótica

en favor de las familias de los heridos y muertos en la campaña de Melilla.

| | Pesetas. |
|---|---|
| Suma anterior . . . | 17.532'40 |
| Recaudado en la villa de Valcarlos. . . . . | 435,60 |
| Ayuntamiento de Lesaca. . . | 50 |
| Un patriota. . . . . | 1 |
| D.ª Concepción Ilzarbe de Echeverría. . . . . | 25 |
| D.ª Luisa Echeverría de Villanueva. . . . . | 20 |
| S. M. . . . . | 5 |
| Total. . . . . | 18.069'00 |

## GACETILLAS

**Las misas celebradas ayer en las diferentes** parroquias de esta capital en sufragio del alma del que en vida fué distinguido amigo nuestro y caballeroso señor don Francisco Galbete y Campión, con motivo del aniversario de su muerte, se vieron muy concurridas con la presencia de las numerosas amistades de la familia del finado, que de esta piadosa manera pusieron de manifiesto su duelo y simpatía.

Descanse en la paz del Señor el alma del finado y reciban sus hijos y demás familia nuestro sentido pésame.

**Por exceso de original nos vemos** obligados á retirar algunos anuncios con objeto de no privar á nuestros lectores de la mayor cantidad posible de lectura. Tambien retiramos, para mañana, una reseña de las fiestas de Olite, que anoche recibimos.

**Hoy y mañana por la mañana son** bastantes los aficionados pamploneses que se piensan trasladar á San Sebastian con objeto de presenciar la gran corrida-concurso señalada para mañana á la tarde.

Lo menos que les deseamos es que no hagan el viaje en balde como lo hicieron los que fueron el domingo pasado... para no ver otra cosa que llover torrencialmente.

**Anteayer rindió su alma á Dios en** la residencia de los Jesuitas de Tudela el R. P. José Daniel Rodríguez, culto profesor de aquel colegio y poseedor de una vasta ilustración.

Su muerte ha sido edificante, como la de los justos, y el sentimiento que la triste noticia producirá en todos los que le trataron será seguramente sincera.

Dios le tenga en su santa gloria y reciba su familia y comunidad nuestro sentido pésame.

**De viajes.—De San Juan de Luz ha** regresado el digno diputado foral don Francisco Martinez.

—A sus posesiones de Obanos ha marchado el alcalde de esta capital nuestro distinguido amigo don Juan Pedro Arraiza con su distinguida familia.

—De San Sebastian han vuelto los distinguidos jóvenes don Enrique y don Modesto Irurzun.

—De la misma capital han regresado las bellas señoritas de Rubio.

—Ayer marchó á Valladolid nuestro estimado amigo don Paulino Gandiaga con su esposa.

—Ha marchado á Lieja (Bélgica) el distinguido joven don Javier Yarnoz.

—Ha regresado á esta de su excursión por Javier y Sangüesa el arzobispo de Washington Monseñor Ilton.

—De Biarritz han regresado nuestro querido amigo don Alberto Huarte y su hijo el joven violinista José Antonio.

—De San Sebastian han regresado nuestros queridos amigos el exsenador del Reino don Alberto Larrondo y su hijo don Vicente.

—Anoche regresaron en automóvil de San Sebastian nuestros estimados amigos el notable pelotari don Vicente Eceiza *Mardura* y el acreditado industrial don Aniceto Muniain.

—Hoy salen para San Sebastian la distinguida señora doña Paulina Morea acompañada de sus bellas hijas Angeles y Blanca.

—Ayer regresó de Valencia, donde ha pasado el verano al lado de sus padres, el digno é ilustrado Relator de esta Audiencia don Luis Cisneros, distinguido amigo nuestro, con su señora é hijos.

**Ha fallecido en Tudela á la temprana** edad de 25 años el apreciable joven, amigo nuestro y distinguido redactor de «La Ribera de Navarra», don Teófilo Casado.

Su muerte ha sido admirable: sus sentimientos profundamente cristianos se han puesto bien de manifiesto en el terrible trance, viéndosele gozoso de abandonar este mundo para volar al cielo, pidiendo encarecidamente á sus angustiados y buenos padres que no le llorasen.

Ha muerto como saben morir los creyentes en Dios.

¡Descanse en paz el joven periodista por cuya alma elevamos al Cielo una oración!

Reciba su apreciable y afligida familia la expresiva manifestación de nuestro sentimiento, asi como la redacción del colega tudelano.

**Nos escriben de Ituren:**

«Van muy adelantadas ya las obras de la nueva Central eléctrica de Ituren.

El dia 10 del presente llegaron la turbina nueva junto con las demás piezas que se necesitan; uno de estos dias es esperado el montador de la casa constructora de Bilbao Gracia y C.ª.

De consiguiente para las fiestas de San Martin nos encontraremos con una luz, segun dicen, de las más claras.

La fuerza se ha tomado de un salto muy grande y la turbina es de las mejores.

—Ha salido para Cuba el rico propietario de èsta don Juan Lasaga con toda su familia y sirvientes, restituyéndose á su residencia en dicha Isla.

—El tiempo mediano para los labradores y para las faenas del campo, pues no cesa de llover.»

**Hoy se celebra en todas las Audiencias** con la solemnidad de costumbre la apertura de los Tribunales.

En el personal de esta Audiencia figurarán como nuevos el Magistrado don Enrique Garcia de Lara y el Teniente Fiscal don Ramón Fernalde.

La Sala de Justicia en vacaciones cesará desde hoy en sus funciones.

**La Alcaldía ha ordenado á los porta**leros que cuando vean alguna persona que al entrar en la población trae algun perro, le inviten á atarlo, advirtiéndole que de lo contrario será multado, y si no paga la multa, el perro será muerto.

Tambien se ha dado esa orden á los guardas de campo para que lo avisen á los caminantes y á los guardas de los pueblos próximos.

**El próximo sábado, dia 18 del co**rriente, á las ocho de la mañana, deberán presentarse en el Instituto general y técnico de esta ciudad, todos los alumnos que en el mes de Agosto último solicitaron el exámen de ingreso, así como los que resultaron suspensos en dicho exámen en el mes de Junio.

Los exámenes extraordinarios de asignaturas darán principio á las ocho y media de la mañana del próximo lunes, dia 20 del actual.

**Los señores Berrio, Gorostiza y Ar**vizu nos ruegan que hagamos público, para conocimiento de los cazadores y dueños de perros, que, en vista de la anormal situación que en relación de éstos se atraviesa, hoy, á las siete de la tarde, se celebrará una reunión en el salón de descanso del Teatro Gayarre, á la que aquéllos quedan invitados desde luego.

**En reunión celebrada por la Alcal**día y Sociedades Santa Cecilia y Orfeón Pamplonés, se ha acordado celebrar funerales de aniversario por el alma del inolvidable Sarasate.

El aniversario se celebrará en la Catedral, casi con seguridad el dia 20 del actual, por cumplirse el año justo de aquella triste fecha.

Probablemente vendrán para ese dia los testamentarios de don Pablo, señores Goldschmit y Lecomte.

Todo se hará lo mismo que los funerales del año pasado.

Nos parecen muy bien estos acuerdos, aunque los esperábamos, porque todo cuanto se haga por aquel gran artista y bonísimo pamplonés que tanta gloria legó á su tierra nativa y á toda España, es poco.

Solo deploramos con todo el alma que dejemos pasar el dia del aniversario primero de su muerte sin que se coloque la primera piedra del monumento que Pamplona todo está en la obligación de erigirle.

¿Diremos lo mismo el año que viene?

¿Pasará como con el gran Eslava al cabo de 31 años?

**Por disposición de la autoridad mi**litar de esta plaza quedará prohibido el paso por el portal de Francia en los dias de mañana y siguientes hasta el 18 del actual, con motivo de las obras de reconstrucción del puente levadizo de dicho portal.

Ya lo saben los aldeanos que vienen por el indicado lugar.

**Hoy también se administrará la va**cuna gratuita por los médicos de la beneficencia en los locales de la antigua Audiencia.

Excitamos á todos acudan à esta saludable operación.

**A las ocho y media de la mañana de** ayer contrajeron matrimonial enlace en la parroquia de San Nicolás el ilustrado procurador de los Tribunales y querido amigo nuestro don Eugenio Abadía y la bella señorita Lola Iruretagoyena.

Bendijo la unión el párroco de Lumbier don Eusebio Sarasa.

Terminada la ceremonia los invitados fueron espléndidamente obsequiados, saliendo los nuevos esposos al mediodía á pasar la luna de miel que les deseamos sea interminable y llena de felicidades.

**Nuestro estimado corresponsal en** Cáseda, refiriéndose á una información de Sangüesa, que publicamos en el número del domingo, nos dice:

«Ni en el término de Cáseda titulado «Bartullo» ni en otro lugar de su jurisdicción existe por desgracia el filón descubierto de una mina de cobre ni de otro codiciado metal.

En algún término de la jurisdicción de Gallipienzo ha habido capataces y creo existe la mina de que se trata, pero no se ha debido mencionar para nada á Cáseda y sus terrenos.»

**Por el carabinero de esta Coman**dancia Esteban Ipienz Petriz, y dos más de su clase, se verificó el dia 11 del actual en el puesto de Ochagavia, la aprehensión consistente en una cabeza de ganado asnal y varios efectos que conducía la misma.

**Esta tarde si se reune número sufi**ciente de señores concejales celebrará sesión el Ayuntamiento.

El orden del dia no contiene asunto alguno de interés.

**Dicen los periódicos de Tudela que** en el firmamento se deja ver estas últimas noches un gran foco de luz á semejanza de un astro luminoso de regular tamaño.

**En la planta baja de la Casa Consis**torial, han quedado fijados los carteles anunciadores de las fiestas de Valladolid y Logroño.

**Ha vuelto por aquí el buen tiempo y** lo que es mejor parece que para asegurar.

La verdad que para los pocos dias que nos quedan... ¡venga calor!

**Ayer tambien fueron muchas las per**sonas de ambos sexos y edades que acudieron á la vacuna que se suministra en los locales de la antigua Audiencia.

**Como habrian visto nuestros lecto**res en nuestra conferencia de San Sebastian de ayer, ha sido designado como Jurado para conocer en el fallo que se ha de emitir en la corrida concurso que se celebrará mañana en San Sebastian nuestro distinguido amigo y competente aficionado taurino don Javier Arbizu y Gorriz, quinto teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento.

**La campaña contra los perros con**tinúa «in crescendo.»

Ayer fueron denunciados los dueños de 12 perros que circulaban por las calles sin cadena; y fueron muertos—¡pobrecillos!—cuatro chuchos que fueron encontrados abandonados, aunque sus respectivos amos se volvieran locos buscándolos; lo cual es perfectamente incompatible.

**Peregrinación Navarra á Lourdes.—** La junta ha gestionado en la fonda de la estación de Pamplona tenga preparada comida para los peregrinos que vengan en el tren procedente de Tudela, teniendo en cuenta la hora de llegada y la imposibilidad de hacerlo en otro punto.

**En la inspección municipal se intere**sa la comparecencia de doña Josefa Serrano para un asunto que le interesa.

**En un centro oficial se nos facilitó** ayer la noticia de que el domingo por la tarde se cometió un robo en la casa número 12 de la calle de Calceteros, habitación de don Arturo Tudela.

Desaparecieron 30 pesetas y dos anillos de oro.

Los ladrones, esos incógnitos sugetos, que, por lo visto, campan en Pamplona y gozan de la más absoluta impunidad, estarán ahora haciendo proyectos para dar otro golpe muy en breve, si se tiene en cuenta el poco tiempo transcurrido desde el último robo.

Esto de que se cometan robos y los ladrones no aparezcan va resultando escandaloso.

**Adoración Nocturna.—En la noche** de hoy á mañana le corresponde hacer la vigilia al turno 11º titulado Inmaculada.

Lo que se avisa para conocimiento de los socios activos y honorarios que pertenecen al citado turno.

**En la Serrería mecánica, situada en** las inmediaciones de la estación riñeron ayer dos obreros.

Uno de ellos llamado Angel Calvete produjo una herida de arma blanca á su contrario Manuel Ardaiz, el cual fué curado de primera intención en el hospital y luego fué trasladado á su domicilio en estado satisfactorio.

El juzgado entiende en el asunto, ante el cual ha sido puesto el agresor.

**Enfermedades de los ojos**

*Doctor Recondo, Especialista.—Constitución, 38. 1.º.* 90—53

# INTERESANTE

**Ortopédico herniólogo en Pamplona**

El reputado ortopédico de Madrid, don Jerónimo Farré Gamell, recibirá consultas en PAMPLONA los dias 20 y 21 del actual Septiembre de 11 á 1 y de 3 á 6 en el HOTEL LA PERLA, para todos los que padezcan HERNIAS *(quebraduras ó desviaciones del espinazo, ó torcedura de piernas, etc.)*, que deseen someterse al método especial é infalible de dicho afamado autor, distinto de cuantos otros se conocen, y proclamado como el único científico por todas las eminencias médicas.

Con su sistema se dominan todas las hernias por antiguas y voluminosas que sean.

No admite el encargo de aparato alguno sin la presentación personal del paciente.

En Madrid, en su Gabinete ortopédico, calle del Cisne, núm. 21, hotel, á donde se ha trasladado por mejora de local.

11, 14, 15, 17 y 19 5—3

**Anoche se exhibió en el Cine del** Ensanche una variada colección de películas.

Para hoy se anuncia el debut de unos excéntricos musicales cómico-grotescos llamados «Davino et petits.»

El Cine vése todas las noches muy favorecido.

**La única legítima Sal Vichy-Etat pa**ra bebidas se expende en cajitas metálicas de 50, 25 y 10 paquetes á la dosis de un litro. Exíjase *Sal Vichy-Etat*. Rechácense las imitaciones. —18

†

HA FALLECIDO:

En Muruzabal de Andión, doña Antonia Armendariz.

R. I. P.

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas

### De la región

### *Alava*

Vitoria 14 (8 noche.)

**Fiesta de la Cruz**

Hoy se ha celebrado en la iglesia parroquial de San Vicente la fiesta de la Santa Cruz.

Asistió una comisión del Ayuntamiento compuesta de los señores Atauri, San Vicente (D. A.), Zuazo, Arrilucea y Hernandez.

**El tiempo**

El tiempo sigue metido en aguas.
El dia de hoy está lluvioso y frio.
Se han visto los abrigos de invierno.

**Sesión**

Mañana celebrará sesión el Ayuntamiento.

Entre los asuntos puestos á despacho hay una moción proponiendo que se declare exento del pago de contribución industrial á los dueños de establecimientos para la venta de carne, pescado, fruta, pan y leche, que sean establecimientos modelos.

Se cree que no prosperará esta moción.

**Reunión**

Esta noche se ha reunido la comisión de arbitrios para despachar asuntos de trámite y seguir estudiando los nuevos aranceles.

*El corresponsal.*

### *Guipúzcoa*

San Sebastian 14 (9 noche).

**Veraneo regio**

Por la mañana salió el Rey montando á caballo en unión de su ayudante el general Echagüe, yendo hasta el campo de Ondarreta para ver el estado del terreno en que había de celebrarse por la tarde el concurso hípico.

La pertinaz lluvia ha hecho que el regreso del Rey á Palacio fuera al poco tiempo de salir.

**Los ministros**

A las doce del mediodía han subido á Miramar los ministros de Estado y Fomento, los cuales no llevaban firma alguna por no haberse recibido la balija de Madrid.

**El tiempo**

Continúa el tiempo dando á esta población el aspecto de los dias de invierno y alejando á todos los forasteros.

Hoy por la mañana ha llovido á ratos torrencialmente y por la tarde aunque ha despejado tambien privó de la animación que casi puede decirse ha desaparecido por causa del tiempo.

Sin embargo, el P. Orcolaga, en su telegrama de hoy dice que, aunque más ó menos nuboso, hará buen tiempo.

**Concurso hípico**

Esta tarde se ha celebrado en el campo de Ondarreta la prueba del concurso oficial para disputarse las copas de las personas reales.

Han tomado en ella parte todos los militares extranjeros.

Asistió la familia real y más público que otros dias.

**Los infantes**

En el segundo expreso de esta tarde han marchado á Madrid los infantes don Fernando y doña Maria Teresa con su hijo.

En la estación fueron despedidos por los Reyes y autoridades.

**El viaje del Rey**

No es cierto que el Rey piense regresar mañana á Madrid.

Lo hará después que terminen todas las pruebas del concurso hípico.

**Obsequios régios**

El Rey ha sentado al mediodía á la mesa á los oficiales franceses que han venido al concurso hípico y por la tarde en la comida ha hecho lo propio con los oficiales ingleses.

La banda de Sicilia amenizó los banquetes.

*El corresponsal.*

### *Vizcaya*

Bilbao 14 (10 noche).

**La Bolsa**

Ferrocarril Bilbao á Durango 99,50.
Calas 102,50.
Resineras 93,50.
Sota y Aznar 102,50.
Ferrocarriles Vascongados 99.

**La corrida benéfica**

La comisión organizadora de la corrida que el domingo 19 se ha de celebrar á beneficio de las familias damnificadas por la guerra de Africa, ha ultimado su cartel taurino.

No pudiendo venir «Machaquito» por encontrarse aun herido, se ha ultimado los contratos con los diestros «Quinito», «Guerrerito» y «Bombita 3.º»

**El temporal**

Hoy como dias anteriores ha continuado el mal tiempo.

Siguen recibiéndose noticias de diferentes puntos de la costa dando cuenta de los daños que ha causado y causa el temgoral.

Gallarta, Ortuella, San Salvador y otros puntos han sido los más castigados.

El ferrocarril de Castro Urdiales ha interrumpido su circulación á causa de importantes desprendimientos que han interceptado la vía.

Los pronósticos de los meteorólogos señores Armida y Orcologa aseguran que el tiempo levantará para mañana.

**Un robo**

En el gobierno civil se ha presentado hoy una denuncia relativa á haberse cometído un robo en una casa, cuyo dueño falleció dias pasados.

No hemos podido inquirir más detalles ante la reserva de los jefes de la policía.

Todo hace presumir que se trata de un suceso misterioso y de un robo de importancia.

*El corresponsal.*

# *Las operaciones en Melilla*

**MADRID.—Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las 5'30 de la tarde hasta las 2'30 de la madrugada.**

## Desembarco de tropas

**Los buques de la escuadra.—El desembarco.— Escenas pintorescas.—Espíritu patriótico.**

Un despacho oficial del general Marina da cuenta de que el comandante del crucero «Carlos V» ha manifestado que no se había observado novedad alguna en nuestros buques de guerra en los dos últimos dias.

Los citados buques continúan facilitando las tareas de desembarque de las tropas y material de guerra ultimamente llegado á Melilla.

El desembarque de las fuerzas del regimiento del Príncipe efectuose felizmente.

Las tropas acamparon en las calles mientras tanto se disponía lo necesario para su completa instalación en la plaza.

Esto dió ocasión á escenas muy animadas y pintorescas. Los soldados formaban alegres grupos en la vía pública, viéndose rodeados de mucha gente, que fraternizaban con las tropas.

En muchos grupos se tocaba la gaita y el tamboril y se vitoreaba con entusiasmo á Asturias y á Galicia, al mismo tiempo que en otros grupos se cantaban aires gallegos y asturianos en medio de los frenéticos aplausos con que el público numerosísimo premiaba la labor de «tocadores» y cantadores.

Al terminar los cantos y la música muchos paisanos rodeaban á los soldados, obsequiándoles con cigarros y refrescos.

De pronto alguien lanzaba un viva España y soldados y paisanos confundían sus voces en el mismo grito y juntos gritaban llenos de entusiasmo.

La alegría en todos los soldados es grande y muy acentuado su excelente espíritu de patriotismo y disciplina.

## Hablando con Larrea

**Valor y modestia.—Objeto de la excursión.—Emisarios y condiciones.—La protección española.—Pacificación moral.**

Desde su regreso á Melilla el bravo coronel Larrea es felicitadísimo por el magnífico resultado de su valiente expedición á Cabo de Agua.

Hoy un periodista ha tenido ocasión de hablar largamente con el señor Larrea.

El pundonoroso jefe, al hablar de las operaciones que ha realizado al frente de su columna se ha mostrado extraordinariamente modesto, eludiendo toda iniciativa personal para si y recabando para el general Marina la gloria del éxito de aquellas operaciones.

Dijo que la expedición hasta Cabo de Agua tenía por objeto principal aplacar la agitación extraordinaria que entre los rifeños habian producido los jefes de la harka, y castigar duramente á los agitadores.

Despues del combate realizado en el poblado de Tasaguin, que tan eficaz resultó para los fines antedichos, las kábilas lejanas enviaron emisarios al coronel Larrea pidiéndole impusiera las condiciones bajo las cuales se concedia el perdón.

2008 Ministerio de Cultura

El coronel se negó á escuchar á los emisarios si préviamente no entregaban los kabileños sus fusiles y no satisfacian una multa de 25 pesetas por cada combatiente rebelde de Tasaguin.

Además exigió que una vez realizado lo anterior, firmasen una acta los notables de Tasaguin, acogiéndose á la protección española,

El señor Larrea terminó su interesante declaración manifestando que la pacificación moral es completa en aquella región.

### Buques transportes

Del puerto de Málaga han zarpado para Melilla los vapores «Mahon» y «Ciudad de Cadiz» conduciendo viveres y medicamentos para el ejército en campaña.

También conducen numeroso pasaje. Entre él va la familia del teniente coronel señor Burguete, y 18 soldados, que después de curar de sus heridas han sido dados de alta en los hospitales de Málaga.

### Sumisión de kábilas

*Melilla.*—(Oficial). Continúan los actos de sumisión de diferentes kábilas.

Los individuos más importantes de varias kábilas se han presentado al general Aguilera.

Realizado ya por esos moros el acto de sumisión de las kábilas que representan, los principales de ellos pasarán á Melilla, con objeto de pedir al general Marina cartas que se proponen dar á conocer á todos los moros de sus tribus, á fin de fomentar su adhesión á España.

La kábila de Ulad-Setut y otras tambien importantes han hecho manifestaciones de sus deseos de paz con los españoles y propósitos de vivir sumisos á sus disposiciones.

Tambien la kábila de Beniluacen ha manifestado su adhesión á España.

Gran parte de la kábila de Quebdana está ya sometida.

### La harka

El telegrama oficial de que vengo dando noticia, añade que la harka está muy quebrantada y se va disminuyendo.

En el combate del dia 6 del corriente murieron cinco jefes de la harka, y los contingentes de esta que estaban á las órdenes de ellos se han retirado á sus respectivos territorios.

## Ultimas noticias

### Mausser á la policía.--Tranquilidad.-- Tiroteos.---Desembarco. --Nuevo movimiento.--El convoy.--Conferencias.---Heridos. --En los muelles.

*Melilla.*—Ha sido cambiado el armamento que usaban los individuos de la policia indígena que acompañan á la columna del coronel Larrea.

A dichos policías se les ha dotado de mausser y actualmente se ejercitan en el tiro y manejo de dicho fusil.

Además se ha dispuesto que cada uno de los citados moros cobre dos pesetas diarias de haber, y racion de pienso y paja si es plaza montada.

En breve marcha á la Restinga dicho contingente de policía indígena, donde continuará prestando servicio.

—Ha terminado felizmente el desembarco del regimiento del Príncipe, último de las fuerzas que componen la división del general Sotomayor.

En la kábila de Beni-Sicar reina tranquilidad.

En Melilla son esperadas las fuerzas de caballería de húsares de la Princesa que manda el coronel señor Zabalza que en la actualidad se hallan acampadas en la Restinga.

El enemigo tiroteó anoche nuestras posiciones avanzadas, aunque lo hizo muy debilmente.

***

*Melilla 14.*—(Despacho directo del señor Mencheta)—Ha desembarcado el general Brualla con el resto de su brigada.

Confirmo las insinuaciones que hice en mi anterior telegrama (1) respecto á la mayor actividad y movimiento que se observa en los campamentos y que parecen ser precursores de algo que no puedo referir, pues la censura no me lo dejaría pasar.

Ha salido el convoy diario protegido por las fuerzas de costumbre y los cañones de las baterias del Hipódromo.

Estos hicieron fuego lento.

El general Francos ha conferenciado con el general Marina.

La avanzada de Sidi-Amet ha sido hostilizada resultando un oficial herido en su misma posición.

En la conducción del convoy que á la primera caseta y á Sidi-Hachs se ha realizado á la una de la tarde ha habido ligero tiroteo resultando un soldado herido.

En Melilla y en todos los alrededores de la plaza la tranquilidad es absoluta.

En los muelles actívanse las desoargas de viveres y efectos militares.

### (2) Telegrama oficial

Recibido el 15 0'30.

Ayer se presentó á general Aguilera una comisión de moros principales que fueron á confirmar su amistad con un acto de sumisión á España degollando vacas y entregando las cien reses de multa impuesta.

Componían la comisión tres de Lehedara, uno de Iber Keman y tres de Zeoanin, todos de categoría de kaides cherit.

Varios de estos eran esperados hoy en la plaza para pedir al general Marina cartas á fin de leerlas en las kábilas citadas para dar publicidad del acto indicado.

Entre los comisionados iba un hijo de Bus Fiat, manifestando que los representantes de las kábilas de Ulad Cherif y Ulad Bezair acordaron pedir perdón y paz á España.

Otras kábilas más del Oeste è inmediatas á Zeluan esperan el resultado que aquellas hayan obtenido para seguir su conducta de sumisión.

También quieren someterse á España los Bebú Tuassen de la orilla izquierda del Muluya, como los de la derecha lo están á Francia.

---

(1) Hay en el despacho una Nota de la Agencia de Madrid que dice no haber recibido el telegrama á que se refiere el Sr. Mencheta.

(2) Como ampliación, publicamos el siguiente despacho, aunque esencialmente nos ha sido trasmitido ya desde Madrid.

La harka quebrantada á consecuencia de la acción de Quebdana el dia 6, se halla concentrada detrás de Zeluán.

Han intentado someterse algunas kábilas que la componían el citado dia.

En aquella acción murieron varios jefes de la harka, desertando sus contingentes que marcharon á sus respectivas kábilas.

Por último el general Marina confirma la sumisión á España de la región Quebdana y parte de la Ulad Setut, hasta inmediaciones de Zeluán.

### BOLSA D E MADRID

*Cotización oficial comparada*

| | Dia 13 | Dia 14 |
|---|---|---|
| Deuda perpetua 4 por 100 int. | 85'00 | 84'85 |
| Idem id. fin de mes | 85'00 | 84'95 |
| Idem fin próximo | 00'00 | 00'00 |
| Deuda amortizable 5 por 100. | 100'95 | 100'00 |
| Amortizable nuevo | 94'10 | 00'00 |
| Acciones del Banco de España | 453'00 | 000'00 |
| Id. de la C. A. de Tabacos | 388'00 | 388'00 |
| Azucareras preferentes. | 89'50 | 90'00 |
| Id. obligaciones | 00'00 | 91'00 |
| Id. ordinarias | 00'00 | 00'00 |
| Cambios sobre Paris (tanto por ciento) | 9'05 | 9'10 |
| Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina) | 00'00 | 27'44 |
| Paris, Exterior español. | 00'00 | 00'00 |

Buenos-Aires.—Oro, 227,25.

EN EL CORRO

Despues de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 85'10; el id. Fin próximo á 00'00; los francos á 9'10; las libras á 27'44; el amortizable á 101'00.

Paris 96'80.

## La reapertura de las Córtes

A falta de otros más importantes, el tema obligado de las conversaciones en los círculos políticos, es el relativo á la fecha probable de la reapertura de las Córtes.

Según «El Imparcial», un ministro ha dicho que hasta mediados de Octubre no se ocupará el Gobierno en fijar la fecha para la convocatoria de la reapertura de las Cámaras.

De modo que si hasta mediados del mes que viene no se indica la fecha, todo hace suponer que pasaremos hasta últimos de Octubre por lo menos con el Parlamento cerrado.

Esta hipótesis se ha confirmado en cierto modo con lo declarado por el señor Dato á un periodista de San Sebastián, pues al afirmar que el Gobierno no reanudará las tareas parlameutarias hasta tener resuelta la campaña del Rif, expónese tácitamente la creencia de que no es posible la reapertura de las Córtes para antes de un mes y medio ó dos meses.

### Moret á Salamanca

El señor Moret ha marchado á Salamanca con objeto de asistir á los Juegos Florales que han de celebrarse en aquella capital, para los cuales ha sido elegida reina de la fiesta la infanta Isabel, en representación de la reina Victoria.

Junto con el jefe liberal ha marchado el señor Lopez Muñoz, que ha de actuar de Mantenedor en aquella poética fiesta.

## El ministro y los periódicos

### Uno que discrepa.—Campaña impopular.

El periódico «A. B. C.», hablando de la protesta contra la censura, iniciada por los periódicos liberales, dice que la representación de A. B. C. asistió ayer á la reunión de los directores de periódicos de Madrid creyendo que se trataba solamente de gestionar la excarcelación del señor Romeo, director de «La Correspondencia de España».

Al oir el director de «A. B. C.» la lectura del documento que se acordó redactar en la reunión que los directores celebraron el dia anterior, y á la cual no pudo asistir «A. B. C.» recabó este periódico su libertad de acción y expuso que disentía de los términos y el tono en que se había redactado la protesta.

Declara el periódico del señor Luca de Tena, que estima inoportuno y poco patriótico tratar de quitar prestigios al gobierno encontrándose este enfrente del enemigo en el Rif y enfrente del anarquismo en Cataluña.

Añade, que en su dia no será «A. B. C.» el periódico que menos se distinga en la tarea de censurar la conducta del gobierno, pero no ahora, aunque al obrar así arriesgue la contingencia de que se le llame ministerial, que es el dictado que más le molesta al colega, según su propia confesión.

### En busca de un globo

Comunican de Barcelona que el remolcador «Toro» ha salido, recorriendo toda la costa con objeto de adquirir noticias y practicar pesquisas que puedan poner sobre la pista para descubrir el paradero del globo «Mariposa» que se elevó en Valencia sin que se haya vuelto á saber una palabra del aerostato ni de su piloto.

La excursión del «Toro» no ha producido resultado alguno, pues regresó al puerto después de unas cuantas horas de exploración sin haber descubierto rastro alguno.

## Lo que dice La Cierva

### Juego visto.—Por no hablar de Ferrer.—Plagio.—Liándose la manta.—La tijera prevenida.--Moret y Giner de los Rios.--La censura en lo sucesivo.

Al recibir esta mañana á los periodistas el señor La Cierva, ha dicho que la protesta que publican algunos periódicos contra la censura es un «juego visto» para no ocupar el lugar de esas columnas con los documentos encontrados á Ferrer, y sepa el pais quien es éste y quiénes son los que le siguen, y se entere del daño que todos han hecho.

Dijo que en la protesta encuentra un párrafo idéntico á una parte del discurso de un orador de mitin que en Paris anunciaba el otro dia atentados en Madrid, por los que defendían á Ferrer, y declaraba el «boicotage» á las mercancías españolas.

Un periodista republicano, interrumpió al señor La Cierva exclamando: Pues creo que con la protesta esa, se han liado la manta á la cabeza los directores de los periódicos protestantes.

A lo que contestó el señor La Cierva: Pues con tijeras más insignificantes que las que tengo aquí yo cortaré ese lio.

El mundo sigue su marcha, añadió jovialmente el mininistro. En Melilla reina tranquilidad; lo mismo en Barcelona, como ya se ha visto. Giner de los Rios ha hablado con el señor Moret para contarle la historia de los sucesos de Barcelona. Ya pueden ustedes figurarse lo que dirá Giner, uno de los jefes del lerrouxismo, ¡defender á Ferrer, á Lerrroux y á sus amigos!

Dijo tambien el señor La Cierva que es inexacto el número de presos que el señor Giner ha dicho que había; pero si fuese preciso agregó el ministro, el número de presos sería ese, ó mayor; pues el Gobierno no ha puesto límite á las detenciones y detendrá á cuantos individuos crea conveniente la Justicia.

Finalmente, hizo las siguientes manifestaciones el señor La Cierva: Con motivo de la protesta de los periódicos, advierto que en lo sucesivo solo avisará mi secretario las cosas que no puedan publicarse. Aquellos que no han protestado sufrirán las consecuencias de las denuncias; los otros sufrirán la recogida de los periódicos.

### Una ley en folleto

Los centros comerciales Hispano-Marroquies han publicado en folleto la ley de comunicaciones marítimas.

### Periodistas disgustados

En el local de la Asociación de la Prensa se han reunido varios de los directores de periódicos que citamos ayer al dar cuenta de otra reunión celebrada en el mismo lugar, y han acordado ir á San Sebastián, solicitar una audiencia del Rey y exponerle la situación en que se hallan los periódicos con la censura que sufren.

Además de solicitar la influencia del monarca, los periodistas mencionados han decidido procurar el apoyo de los periódicos de provincias en su campaña para que desaparezca la censura.

Con ese objeto marcharán á las capitales de provincia redactores de los diarios madrileños que han acometido dicha empresa.

## De provincias

### Prelados irlandeses--Guardia detenido.---Otras detenciones.--- Revolucionario suicida.--Congreso obrero.--Aeronauta perdido.--Los esperantistas.

*Salamanca.*—Han llegado á esta ciudad el Primado de Irlanda y dos Obispos Irlandeses.

El objeto de este viaje es el asistir á los Juegos Florales que van á celebrarse en esta población.

Con el mismo objeto ha venido también el Excmo. Sr. Capitán general de Valladolid.

***

*Barcelona.*—Ha sido detenido un guardia municipal que, yendo en el tren, leyendo en un periódico la noticia del fusilamiento del guardia de orden público Hoyos, que como ya es sabido se asoció á los revolucionarios en los últimos sucesos de Barcelona, ha extrujado el periódico y ha pronunciado frases contra los tribunales y contra el Ejército.

La detención la practicó un teniente del regimiento de la Lealtad.

El guardia ha sido conducido al Gobierno militar.

***

*Barcelona.*—En el pueblo de Oleza han sido detenidos por la guardia civil cuatro sugetos como presuntos autores de desperfectos en la linea férrea del Norte y de la voladura de un puente.

Los sospechosos han sido entregados á la autoridad militar.

***

*Barcelona.*—De la galería de la carcel se ha arrojado á un patio un recluso llamado José Vigo, que es uno de los procesados por haber tomado parte en los sucesos de la semana trágica de Julio.

A consecuencia del golpe recibido se ha fracturado una clavícula.

***

*Valencia.*—Se ha reunido en sesión el Congreso de obreros.

Han asistido á la reunión 150 delegados en representación de 185 sociedades obreras que suponen unos nueve mil obreros.

Algunos de los congresistas han creido el salón de actos en que estaban reunidos, demasiado burgués y se han retirado disgustados.

***

*Valencia.*—Apesar de la actividad y constancia desplegada por conocer el paradero del capitan Martinez, que ascendió en el globo «Mariposa», sigue ignorándose la suerte del aeronauta y aumentandose la sospecha, que ya circulaba ayer, de que la suerte del señor Martinez habrá sido desgraciada.

***

*Valencia.*—Han llegado á esta ciudad procedentes de Barcelona los esperantistas con el Dr. Zamenhof.

Los han recibido el alcalde, concejales, comisario régio de la Exposición y numeroso público.

Entre los esperantistas y las autoridades se han cruzado frases de afecto.

Las señoras de los esperantistas han sido obsequiadas con ramos de flores.

Se hospedan en el hotel Du palais.

## Extranjero

### Un combate

*Paris.*—En el ministerio de las Colonias se ha recibido noticia de que las tropas francesas han derrotado á las tribus rebeldes en Tourines.

Los indígenas dejaron en el campo 31 cadáveres y muchos heridos.

### El Hafid y el Roghi

*Paris.—Le Paris Journal* dice que la captura y enjaulamiento del Roghi han sido una comedia, pues (añade) el individuo que fué expuesto á la beta pública encerrado en una jaula, no era el pretendiente sino un moro cualquiera.

Dice tambien que eso se hizo por acuerdo entre Muley Hafid y el Roghi, entregando éste á aquél cierta cantidad de dinero.

### La protesta europea

*Fez.*—El Sultan ha recibido al cuerpo consular europeo.

El consul de Francia, en nombre de todos, participó á Muley Hafid la protesta de las naciones por ellos representadas, contra los suplicios á que sometió á los partidarios del Roghi.

El sultan contestó que había mandado cortar miembros y no cabezas por piedad; que tales castigos son necesarios y que espera no tener ya motivos para imponer suplicios.

MENCHETA.

## Madrugada

(POR TELÉFONO)

### Capitan herido

Madrid 15 (3 madrugada.)

*Melilla.*—Telegramas oficiales dicen que el capitán herido en la conducción del convoy esta mañana llámase don José Otegui. Pertenece al Regimiento de Melilla.

### El Bidasoa desbordado

Telegrafían de Irún haberse desbordado el Bidasoa.

Los daños en la campiña son enormes.

Dícese que han perecido ahogadas cuatro personas.

### Accidente automovilista

Comunican de Lérida que ha volcado el autómóvil del servicio público de Tremp á Sost.

Quedó muerto el chaufer y dos pasajeros heridos de gravedad.

Los restantes viajeros heridos y contusos leves.

MENCHETA.


## Ayuntamiento

CONSTITUCIONAL DE PAMPLONA

A las doce horas del dia 23 del corriente tendrá lugar en esta Casa Consistorial la subasta del derribo del antiguo Matadero de ganado de cerda.

Las proposiciones, en pliegos cerrados, serán dirigidas á la comisión de Fomento, y el pliego de condiciones estará de manifiesto en la Secretaría municipal.

Pamplona 14 de Septiembre de 1909.—El secretario, Agapito Goñi.

## Vacante de médico

*Ayuntamiento del valle de Larraun*

Por renuncia del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de médico titular de este municipio, dotada con el sueldo anual de mil pesetas. El agraciado disfrutará además, por sus servicios á las familias acomodadas, el haber de tres mil pesetas al año, pagaderas por semestres.

Los aspirantes dirigirán sus solicitudes al que suscribe, hasta el plazo que media al 25 del corriente mes.

Valle de Larraun 12 de Septiembre de 1909. —El alcalde, Manuel Echarri. 3—1

## Venta de vacas

Acaba de llegar un wagón de vacas holandesas y bordelesas á la calle del Cármen número 12, todas ellas son de primera.

No confundirse, calle del Cármen 12.—Gabino Uriz. 8—1

## Peras de invierno

El que quiera comprar puede dirigirse á don Claudio Santos, en Buñuel; no se cederá partida que no sea de 100 arrobas en adelante. 4—2

## Subasta de obras

EN ESTELLA

Se admiten proposiciones para la ejecución de obras de un Asilo, conforme á los documentos del proyecto formulado por el arquitecto don Angel Goicoechea.

Las proposiciones se admitirán hasta las doce de la mañana del dia 28 del corriente, en que se verificará la subasta en Estella, calle Mayor número 5, domicilio de don Victor Martinez de Eguia, el cual, recibe las proposiciones y exhibirá á quien lo solicite los datos y documentos del proyecto. 4—3

## Fiestas y ferias

EN HUARTE

Durante los dias 20, 21 22 y 23 del mes actual se celebrarán en esta villa las renombradas fiestas de la «Hermandad» y simultáneamente tendrán lugar, en los mismos cuatro dias, las acreditadas ferias, admitiéndose toda clase de ganados que quieran presentar.

Los concurrentes á ellas encontrarán las comodidades apetecibles para sí y sus ganados.

Huarte 14 de Septiembre de 1909.—El alcalde, Félix Lizarza. 4—2

## Venta de comportas

PARA UVA

Se venden de haya sumamente baratas de insuperable calidad y construcción esmerada desde 6 á 9 pesetas el par, en el taller de tonelería de la calle de Tejería 21 y San Nicolás número 7, de Francisco Roig. 15—10

## Nodriza

Se necesita una para criar en casa de los padres ó de la nodriza. Informes á F. Antón, calle de José Alonso, núm. 2. 4.° izquierda.

## Comadrona

Por causa de defunción se anuncia vacante por treinta dias la titular de Comadrona, dotada con el sueldo anual de cincuenta pesetas.

Cáseda 11 de Septiembre de 1909.—El alcalde, Javier Mauleón. 5—2

## Sociedad Anónima

ELECTRA VALDIZARBE

Desde el dia de la fecha y hasta el 1.° del próximo mes de Octubre de 2 á 4 de la tarde en el domicilio social de la misma Constitución 1, 3.°, los señores accionistas, podrán efectuar el canje de las acciones ó resguardos por las nuevas emitidas.

El Presidente del Consejo, *Antonio Goñi.* 3—2

## Eslava

El sueldo que percibirá anualmente el practicante agraciado por la plaza anunciada en los números 9867, 868 y 869 de El Eco de Navarra, será el siguiente: por el servicio particular de cirujía y rasura, setecientas cincuenta pesetas, y por el servicio de beneficencia cuarenta pesetas, sujetándose al condicionado formado al efecto por el partido.

Eslava 11 Septiembre 1909.—El Alcalde. *Victoriano Lerga.* 3—2

## Nodriza

Hace falta una para su casa. Informará don Pedro Maeztu, en Larrasoaña. 3—2

## Venta

Se halla de venta una pieza en jurisdicción de Pamplona y término de Lezcairu (ó soto del Pelotero), de cinco robadas, con agua para riego.

Para informes dirigirse á la Notaría de don Juan Miguel Astiz.

x 5—3

## Quintas.--Sustituto

Se desea uno con documentación completa que será muy bien pagado.

Informarán don Domingo Huarte Aguda en Fitero y don Marcelo Ataun, General Moriones, 19, 3.°, en Pamplona. 8—3

## Se vende

una prensa de orujos de cabida diez comportas, del sistema de palanca. Por estar sobrante se daria muy barata. Informará M. Ancil, en Sangüesa. 4—3

## Venta

Se vende un buey para el trabajo, de seis á siete años; trabaja á la mano derecha. Informará don Romualdo Garcia en Olite, 4—3

## Comportas

En el antiguo y acreditado taller de Mauro Cia, Espoz y Mina, 25, junto á la Plaza de toros, existe un gran surtido de comportas de haya fina y sana á precios muy reducidos.

En el mismo taller encontrará su numerosa clientela y los viticultores en general mucha existencia en cubaje, tablas para el mismo de todas dimensiones, pipería y comportones para carros.

No confundir las comportas de esta casa con las de otras, que son de tabla aserrada y con pasmo. 10—2

## Clínica del Dr. Arraiza

Montada con todos los adelantos de la Ciencia.

Cirujía general, partos y enfermedades propias de la mujer.

Consulta todos los dias de nueve á una por la mañana y de tres á cinco por la tarde.

Mayor 72, Pamplona. 40—37

## Ferias en Burguete

Las afamadas ferias de esta villa tendrán lugar los dias 19, 20 y 21 del mes actual, y el primer mercado quincenal el sábado siguiente del dia 25.

Burguete 4 de Septiembre de 1909.—El alcalde, Gregorio Erro Laspalas. 6—6

## Vacante de secretario

*y organista en Santacara*

Por dimisión del que las desempeñaba, se hallan vacantes las plazas de Secretario y Organista de esta villa con el haber anual de 925 pesetas, exigidas por el Reglameuto vigente de Secretarios de 1904 dictado por la Excelentísima Diputación.

Los aspirantes presentarán las solicitudes al señor Alcalde que suscribe y durante el plazo de ocho dias, á contar desde que éste sea inserto en el «Boletin Oficial de esta provincia.

Santacara 9 de Septiembre de 1909.—El alcalde, Manuel Adin. 6—4

## Institución St. Pierre

11—Rue Triac, Bordeaux

Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio del idioma francés, carrera comercial y preparación á las escuelas de Industria y de Ingenieros químicos. Habitaciones confortables. Vida de familia, Pídanse informes al Consulado de España en Burdeos.

## Constructores de obras

Si teneis una barandilla de hierro usada de cuatro metros y medio de larga para una galeria y dos puertas-balcones pequeñas, tambien usadas, ó alguna puerta cristal con panel de madera, dirigirse á la calle Mayor núm. 50, piso 1.° en Pamplona. 3—3


Imprenta de El Eco de Navarra.


## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864

Capital, 6.000.000 Ptas.

Operaciones que realiza en su oficina de esta ciudad y en las de sus Sucursales de Tudela, Elizondo, Estella y Sanguesa

Compra y venta de Valores.—Préstamos y cuentas de crédito, con garantía de Fondos Publicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—Descuentos de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y bons de poste.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—Cheques sobre España y otras naciones.—Admisión de valores espanoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central á nuestras Sucursales y vice-versa.—Cuentas corrientes y depósitos en efectivos á la vista con interés de 2 por 100 anual.—Imposiciones á plazo de un año y 3 1|2 por 100 anual.

Cofres de alquiler


2008 Ministerio de Cultura

# AGUA DE LOECHES

## Purgante y curativa

*Antiparasitaria, antiherpetica, antisifilítica, antiescrofulosa, antibiliosa, y reconstituyente.* Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de París de 1884, se la concedió el

**Único gran diploma de honor**

EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva con sus virtudes *antiséptica y depurativa* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la *obesidad, diabetes, infaetos del hígado, erisipela, catarros gástricos é instintinales. gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias* de la mujer.

Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de ésta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones avezadas con el uso del agua en bebida.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

**Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.**

# La piel y la sangre

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

*Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas de las piernas*

Antes de la curación

Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del Sr. RICHELET, Farmacéntico y Químico en Sedán de Francia, en lo que toca á las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, despues de algunos días por este tratamiento maravilloso.

*Eczema, herpes, impetigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos tarináceos, sycosis de la barba, comezones, llagas varicosas y eczemas varicosas de las piernas, y otras enfermedades de la sangre.*

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que despues de algunos días, se encuentra trasformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída, despues de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16).

Acaba el Sr. RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios, á todas las personas que lo pidan. Para obtener tambien gratuitamente ese folleto basta dirigirse al señor

**L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)**

Depósito General:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola, 9 (esquina), San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerias de D. Valentin Marquina y Sucesor de Jesús C. Castillo.—PAMPLONA.

# COMPAÑIA D'ASSURANCE GENERALES

**contra incendios y explosiones**

FUNDADA EN PARIS EN 1819

| | FRANCOS |
|---|---|
| Capital social (completamente desembolsado) | 2.000.000 |
| Reservas efectivas | 24.665.000 |
| Primas á cobrar | 78.621.586 |
| Total de garantías, Balance en 31 de Diciembre de 1908 | 105.266.586 |
| Siniestros pagados hasta dicha fecha | 332.452.622'05 |
| Capitales asegurados | 19.898.184.547'00 |

**Esta Compañía, la más antigua y rica de las francesas, ha repartido en 1908 un dividendo activo de francos 240 por cada acción nueva, ó sea 1 200 por cada acción antigua de francos 1.000 (el 120 por 100 sobre el capital.)—La vigésima quinta parte de acción se cotiza actualmente en la Bolsa de Paris á francos 5,000.**

Esta Compañia ha cumplido con todos los requisitos que se exigen en la nueva Ley de Seguros.

Subdirector en Navarra don Victoriano Vidal, Navarreria 16 y 18 piso tercero, Pamplona.

Autorizáda su inscripción en el Registro General de seguros por Real Orden de fecha 8 de Julio de 1909.

15-15 (a)

# SOLUCION CASES

**de clorhidrofosfato de cal**

## Premiada en varias Exposiciones

Por su excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de *Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo,* etc,. Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.

Al por mayor Farmacia de J. Puchados, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.

De venta en las principales farmacias de España.



## El Eco de Navarra

se halla de venta en los puntos siguientes:

En Madrid: Kiosco de don Patricio Lujan, frente al café de Fornos.

En Bilbao: Kiosko del Arenal de María García.

En San Sebastián: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.

En Vitoria: Kiosko de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosko de don Antonino García, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antonianzas, Centro de uscripciones.



## Agencia de Publicidad

JOSE STORR

Hijo y sucesor de Ricardo Storr (Propietario)

EMILJO COLOMINA

La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Noticias, Esquelas, Aniversarios.

Oficinas: Desengaño, 9 al 13

Pídanse tarifas, que se envían gratis.

## Compositor y profesor

DE ACORDEÓN

Se dan lecciones de acordeón en sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composturas en acordeones, aristones y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería núm. 60 segundo piso Pamplona.

## Banco Vitalicio

*Sociedad anónima de Seguros sobre la vida á prima fija*

| | |
|---|---|
| Capital social . . . . Ptas. | 15.000.000'00 |
| Capital desembolsado. . » | 3.750.090'00 |
| Reservas en 31 de Diciembre de 1908 comprendidos los reaseguros. » | 26.085,296'77 |

*JUNTA DE GOBIERNO*

*Presidente*

*Excmo. Sr. Marqués de Comillas.*

Para explicacion detallada de diversas combinaciones de Seguro

*Sebastian Gastearena*

Delegado en Navarra, Plaza del Castillo, 36, primer piso, Pamplona.

Autorizado por la Comisaria general é Inspección de seguros, el 4 de Agosto de 1909.

j —4

# HOPOAN

Dr. THANUIN de Londres **Curación infalible** Enfermedades crónicas y recientes del **ESTÓMAGO** hígado, intestinos, dispepsias flatulentas, acidez, bilis, inapetencia, estreñimiento, vómitos de las embarazadas y todas las afecciones de este aparato digestivo

**PARA CURARSE BASTA UNA CAJA**

Su fórmula está en cada prospecto; esta es su garantía

**Premiado con más de 200 recompensas honoríficas**

*Venta en todas las buenas farmacias:* HOPOAN THANUIN

# En 500 pesetas, Sembradoras "San Bernardo,,

**Sucursal de Alberto Ahles y Compañía.—Tafalla.**

Unica de ruedas de acero, bujes cambiables, dispuesta para sembrar á lineas y boleo y para colocar una tolva distribuidora de abonos, con graduador de 5 á 50 kilógramos por robada, patentada.

Fijarse que por sus patentes es la única que pueda utilizarse para lo citado.

Más sólida que ninguna, como se ha demostrado en todos los concursos.

Pídanse referencias á las vendidas en la región hace 8 y 10 años. —15

# Servicios de la Compañia Trasatlántica

*Linea de Filipinas.*—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 9 de Enero, 6 de Marzo 3 de Abril, 1.º y 29 de Mayo, 26 de Junio, 24 de Julio, 21 de Agosto 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, Salidas de Manila cada cuatro mártes, ó sean 26 de Enero, 23 de Febrero, 23 de Marzo, 20 de Abril, 18 de Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, haciendo las mismas escajas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cadiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

*Linea de Cuba Méjico.*—Servicio mensual á Habana y Veracruz, Saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander, Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la linea de Venezuela Colombia.

Rebaja en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales para camarotes de lujo.

*Linea de New-York, Cuba y Méjico.*—Servicio mensual saliendo de Génova el 21 de Nápoles él 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cadiz Barcelona y Génova.

*Linea de Venezuela Colombia.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto-Rico, Habana, Puerto Limón, Colón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las compañiasde navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Tambien carga para Maracalbo, Carúpano Coro, Cumaná y Trinidad con trasbordo en Curacao.

*Linea de Buenos-Aires.*—Servicio mensual saliendo accideutalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cadiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo, y Buenos-Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova, Combinanación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

*Linea de Canarias.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente paja Tanger, Casa-Blanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

*Linea de Fernando-Póo.*—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escalas en las Palmas y otros puertos de la costa occidental del Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

*Linea de Tanger.*—Salida de Cádiz: lúnes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar,

*Salidas de Tanger.*—Mártes, jueves y sábados para Cádiz.

AVISOS IMPORTANTES.

*Rebaja en los fletes de exportación.*.—La Compañia hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1094, publicado en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Para precios condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Constitución núm. 12 Pamplona.

# LA CATALANA

**Sociedad Española de Seguros contra incendios á prima fija**

FUNDADA EN 1865

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por R. O, del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909.

**Garantías**

| | | PESETAS |
|---|---|---|
| Capital social | Suscrito | 5.000.000 |
| | Desembolsado | 1.250.000 |
| Inversiones y fondos disponibles | | 3.372.556'98 |
| Reservas | | 2.116.098'48 |
| Siniestros pagados | | 12.186.858'84 |

Domicilio social, BARCELONA, Rambla de Cataluña, 15 y Cortés 624.

Autorizada la publicación por la Inspección de Seguros en 26 de Junio de 1909.

Comisionado principal é Inspector en Navarra, SEBASTIAN GASTEARENA, Plaza del Castillo, 36, 1.º PAMPLONA.

# RELOJERIA DE MARTINEZ

*Calle Mayor, 38, Sangüesa (Navarra)*

Relojes de todas clases.—Objetos de arte para regalos.—Joyas, lentes y gafas.—Composturas garantizadas.—La casa más barata, la que más vende.—Pedir tarifa de precios.



# Boletín Religioso

*SANTORAL*

*Dia 15 Miércoles.—San Nicomedes, presbitero y mártir.—Fué San Nicomedes presbitero de la Iglesia romana. Se valió de su autoridad y celo para alentar y consolar á los cristiános, á fin de que no sucumbiese en la persecución que padecían. Mas estas obras de caridad llegaron pronto á noticia del Conde Flavio, quien le mandó prender y quiso obligarle á ofrecer incienso á los ídolos. Nicomedes se negó á tan injusia petición, y sufrió ser apaleado y después quemado. Ocurrió este martirio á fines del primer siglo de la Iglesia.*

CULTOS

Oficio de la octava de la Natividad con rito doble y color blanco.

En la Catedrál.—A las 9 horas menores y misa.

A las 3 y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las 7 y media rosario de los exclavos.

En San Saturnino.—De 5 y media á 7 y media Cuarenta Horas.

*Servicio parroquial de enfermos*

San Saturnino.—Campana 14—2.º.
San Lorenzo.—Santo Andía 51—1.º.
San Nicolás.—San Antón 19—2.º.
San Juan Bautista.—Dormitalería 2—3.º.
San Agustín.—Caldereria 1—2.º.

# ESTAFETA LOCAL

| VALORES DE NAVARRA — COTIZACION DE AYER | PRECIOS Anterior | Ultimo |
|---|---|---|
| Deuda provincial al 4 por ciento. | 102 70 | |
| Deuda municipal al 4 por ciento. | 100 | |
| Crédito Navarro | 350 | |
| La Papelera Española | | |
| Fábrica del Bidasoa (Vera). | | |
| La Vinícola (Campanas) | | |
| Tejería Mecánica Pamplonesa | | |
| Balneario de Betelu | | |
| Aguas de Arteta | | |
| Café «Iruña» | 1 042 | |
| La Agricola, 1.ª serie liberadas | | |
| Id. 2.ª serie 10 por 100 desembol.º | | |
| Electra Pamplonesa. | | |
| La Vasco Navarra. | | |
| Idem completamente liberadas | | |
| Electra Bidasoa | | |
| La Actividad, acciones de 100 pts. | | |
| Id. de 250 pts. con 16 por 100 desemº | | |
| Electra «Irati» | | |
| La Vasconia | | |
| Burlada y Belascoain | | |
| Electra del Keiles. | | |
| Electra Industrial Española | | |
| Idem Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas | | |
| La Industrial Sangüesina | | |
| Noria-Bombas de Lodosa. | | |
| Arguiona | | |
| Cementos Portland (Olazagutia). | | |
| Fábrica de Abonos Químicos. | | |

VIAJEROS

Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:

Don Antonio Obanos y don Luis Osés.

EL TIEMPO

| | |
|---|---|
| Temperatura máxima de anteayer | 17.5 |
| Id. mínima de ayer | 10.5 |
| Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros, | 722 5 |
| Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros, | 138 |

MERCADO DE CEREALES

| | Robo = Reales vellón | Doble decálitro = Pesetas |
|---|---|---|
| Trigo | 23 60 | 6 00 |
| Avena | 11.00 | 1 56 |
| Cebada | 11.05 | 2 05 |
| Habas duras | 16 00 | 2 80 |
| Idem anchas | 16 00 | 2 80 |
| Meza | 16 00 | 2 80 |
| Maiz | 19 00 | 3 37 |
| Aiscol | 14 00 | 2 50 |
| Girón | 14,00 | 2 50 |
| Alholva | 14 00 | 1 50 |
| Ezcandia | 08 00 | 2 45 |

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer:

| | |
|---|---|
| De causa pendiente | 27 |
| Arresto mayor | 7 |
| En expectación de marcha | 9 |
| En prisión correccional | 55 |
| Total | 98 |

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos. Varones, 1 Hembras 1.

Defunciones Fernando Zabalza, de 65 años, de Yelz, Hospital civil.

Matrimonios Eugenio Abadía de Pamplona, con María de los Dolores Iruretagoyena, de Lodosa.

# PASATIEMPOS

LOGOGRIFO NUMÉRICO

Remitido por «Ranimiro».

1 2 3 4 5 6 7
3 3 7 5 2 5
3 3 2 6 2
4 6 6 2
7 5 7
5 4
1

Sustituir las cifras por letras de modo que en la primera línea se lea nombre de varón, en la 2.ª verbo, en la 3.ª animal, en la 4.ª nombre de mujer, en la 5.ª mineral, en la 6.ª nota musical y en la 7.ª consonante.

**Tarjeta anágrama**

Remitida por «Curro Meloja».

D. Serafin Bea Huder
*PAVERO*
Jarauta, cinco.

Con las precedentes letras formar el nombre, apellido y título á que se hizo acreedor, á fines del siglo XIX, uno de nuestros más valerosos generales españoles.

CHARADAS

Remitída por «El duque de Hierro».

«Tercera-segunda» á «prima»,
con insistencia y anhelo
que me regalase un «todo»
para mi prima Consuelo.

BUZÓN.

«Una que le gustan los cuernos».—Tengo el sentimiento de participarle que hoy, al intentar dar publicación al pasatiempo anagrámico que hace algunos días tuvo el gusto de remitirme y que coloqué en turno en la confianza de que estaba bien hecho, he advertido que su combinación no es perfecta absolutamente.

Lo que hago saber á usted para los efectos consiguientes y.... etcétera, etcétera.

«Luoreq».—¡Bueno, hombre! Quedo muy conforme con lo que manifiesta en la presente misiva, pero.... pero en fin, mande de nuevo sus dos últimas charadas arrojadas al cesto ante la duda, y... ya veré si las admito.

Soluciones á los pasatiempos del dia 12.

Poesía charadística.—Genoveva.

Tarjeta.—Joaquin Vara de Rey.—Héroe del Caney.

Han remitido soluciones exactas:

A la poesía charadística.—Un pamplonica nacionalista.

A la tarjeta.—Carajícara.

A los dos pasatiempos.—El duque de Hierro, Un baturrico, Michin, Washington, El Mulullá, Un rata y Linvanet.

PRIMO DEL TODO.

2008 Ministerio de Cultura